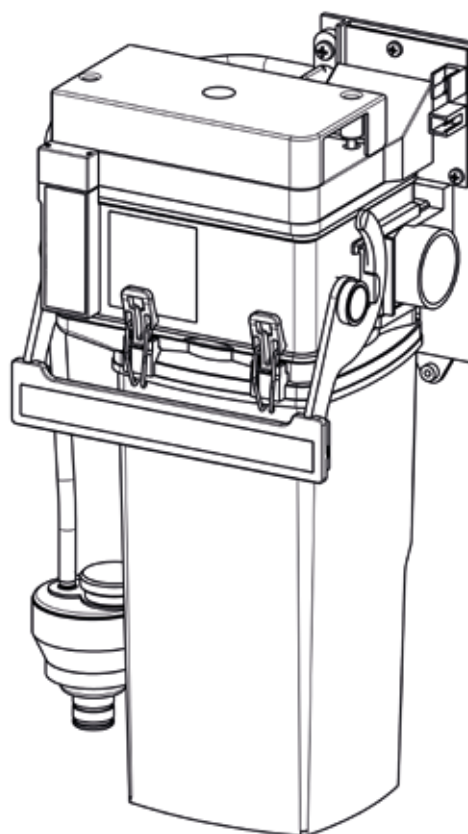
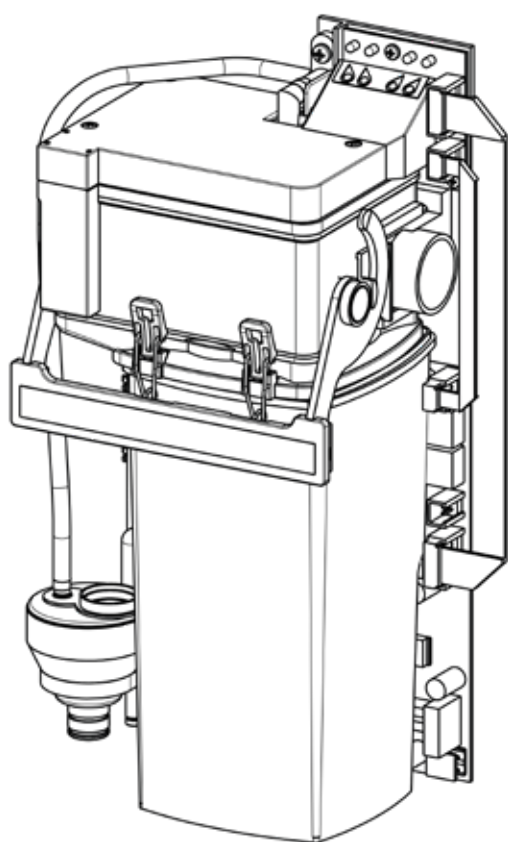


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Instrukcja obsługi

PL | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

www.metasys.com/downloads






METASYS

protect what you need

Spis treści

1.	Wskazówki	4
1.1.	Ogólne wskazówki	4
1.2.	Objaśnienie symboli	4
1.3.	Wskazówka dot. praw autorskich	5
2.	Zamierzony cel	6
2.1.	Wskazanie	6
2.2.	Przeciwwskazanie	6
2.3.	Grupa docelowa	6
3.	Informacje odnoszące się do bezpieczeństwa	7
3.1.	Ogólne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa	7
3.2.	Wskazówki bezpieczeństwa	7
3.3.	Wskazówki ostrzegawcze	7
4.	Opis produktu	8
4.1.	Opis produktu	8
4.2.	Dane techniczne / dane eksploatacyjne	8
4.3.	Tabliczka znamionowa	8
4.4.	Budowa	9
4.5.	Opis funkcji	9
5.	Przygotowanie do użycia	11
5.1.	Transport i składowanie	11
5.2.	Warunki montażu	11
5.2.1.	Warianty montażu	11
5.2.2.	Przylączy rur i węży	12
5.2.3.	Filtr wstępny	13
5.3.	Instalacja, montaż i uruchomienie	13
5.3.1.	Instalacja i montaż akcesoriów opcjonalnych, części dodatkowych i zamiennych	15
5.3.2.	Przylączy innych urządzeń	15
5.4.	Elektronika	15
5.4.1.	Przylączy elektryczne	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	16
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light	16
6.	Użytkowanie	17
6.1.	Normalna eksploatacja	17
6.2.	Wewnętrzny wskaźnik (tylko MST 1 ECO)	17
6.3.	Komunikaty o błędach	17
7.	Pielęgnacja i utrzymanie w dobrym stanie	18
7.1.	Regularne czynności związane z czyszczeniem	18
7.1.1.	Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2	18
7.2.	Konserwacja i serwis	18
7.2.1.	Wymiana zbiornika	18
7.2.2.	Utylizacja zbiornika	19
7.2.3.	Kontrola normalnej eksploatacji (tylko MST 1 ECO)	20
7.2.4.	Zestaw serwisowy MST 1 ECO / ECO Light	21
7.2.5.	Wymiana modułu 2	21
7.2.6.	Wymiana zaworu elektromagnetycznego	21
8.	Wyłączenie z eksploatacji	22
8.1.	Demontaż	22
8.2.	Recykling i utylizacja	22
9.	Załącznik	23
9.1.	Numery zamówień i zakres dostawy	23
9.1.1.	Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne	23
9.2.	Warunki gwarancji	28
9.3.	Historia zmian	29

eIFU

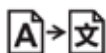
		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-mail	ifu@metasys.com
	Numer zamówienia	ZK-58.205/01

W przypadku konieczności zamówienia drukowanego egzemplarzu instrukcji obsługi należy się skontaktować pod adresem ifu@metasys.com lub użyć formularza kontaktowego www.metasys.com/downloads.

Instrukcja obsługi w formie papierowej zostanie wysłana bezpłatnie w ciągu siedmiu dni roboczych po otrzymaniu zgłoszenia.

Tłumaczenia

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Ilustracje

Ilustracje otrzymane wraz z niniejszą instrukcją obsługi służą jako referencja i mogą nieco odbiegać od faktycznego wyglądu produktu.

W celu ułatwienia prezentacji zastosowano ilustrację urządzenia MST 1 ECO lub MST 1 ECO Light.

1. Wskazówki










































1.1. Ogólne wskazówki

Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia może być zagwarantowana przez firmę METASYS tylko w przypadku przestrzegania następujących wskazówek:

- > Urządzenie jest stosowane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi.
- > W trakcie prac konserwacyjnych i serwisowych (przeгляд, serwis, naprawa i wymiana) można stosować wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- > Należy przestrzegać wszelkich wytycznych producenta unitów stomatologicznych, do których ma być zamontowane urządzenie.
- > Po uruchomieniu należy wypełnić zgłoszenie montażu i przesłać do firmy METASYS, w celu ustalenia okresu gwarancyjnego.
- > Każdą konserwację oraz serwis urządzenia należy wprowadzić do dokumentu urządzenia.
- > Na zapytanie autoryzowanego technika firma METASYS udostępni wszelką dokumentację, która może być przydatna dla wykwalifikowanego personelu technicznego podczas prac konserwacyjnych i serwisowych
- > METASYS nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku oddziaływań zewnętrznych (nieprawidłowa instalacja), wykorzystania błędnych informacji, użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprawidłowo wykonanych prac konserwacyjnych i serwisowych.
- > Użytkownik musi się zapoznać z obsługą urządzenia, a przed każdą eksploatacją sprawdzić jego niezawodne działanie.

Ważne: Przed montażem, uruchomieniem i stosowaniem należy dokładnie przeczytać dokumentację urządzenia i przechować na cały okres użytkowania produktu

1.2. Objasnienie symboli

 Znak CE	 Urządzenie końcowe gotowe do pracy	 Stosować ochronę buzi i nosa
 Produkt medyczny	 Głośnik	 Odłączyć wtyczkę
 Numer artykułu	 Dźwięk	 Ogólne znaki ostrzegawcze
 Numer seryjny	 Nachylenie / spadek	 Ostrzeżenie przez napięciem elektrycznym
 Producent	 Maksymalna wysokość ustawienia nad poziomem morza	 Informacja
 Data produkcji	 Wentylator / dmuchawa	 Pobieranie
 Przestrzegać instrukcji obsługi	 Wł. Wyl.	 Nie ciąć
 Przestrzegać instrukcji obsługi ze wskazaniem na eFU	 Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych/elektronicznych WEEE	 Konserwacja / serwis
www.metasys.com/downloads	 Uziemienie ochronne	 Zatrzymać eksploatację
 Ograniczenie temperatury	 Klasa ochrony II	 Chronić przed wysoką temperaturą / bezpośrednim działaniem promieni słonecznych
 Ostrożnie / uwaga	 Część zastosowania typu BF	 Chronić przed wilgocią / przechowywać w suchym miejscu
 Uwaga niebezpieczeństwo porażenia prądem	 Osoba odpowiedzialna za tłumaczenie	 Kruche
 Ograniczenie wilgotności powietrza	 Przestrzegać instrukcji obsługi	 Ustawienie paczki, góra
 Zbiornik napełniony	 Stosować rękawice ochronne	 Ograniczenie stosów n = (liczba)



Usterka urządzenia końcowego



Stosować ochronę oczu

CH	REP
----	-----

Nazwa i adres siedziby
upoważnionego przedstawiciela w
Szwajcarii

1.3. Wskazówka dot. praw autorskich

Wszystkie nazwy oraz informacje są chronione prawem autorskim. Przekazywanie, rozpowszechnianie lub jakiegokolwiek inne wykorzystanie niniejszego dokumentu jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody firmy METASYS Medizintechnik.

2. Zamierzony cel

Urządzenie MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light służy do separacji wody i powietrza w strumieniu zasysanego powietrza przez unity stomatologiczne. Ponadto zintegrowany zawór wyboru pozycji umożliwia przerwanie strumienia zasysanego powietrza.

2.1. Wskazanie

Nie dotyczy.

2.2. Przeciwwskazanie

Nie dotyczy.

2.3. Grupa docelowa

Urządzenie może być stosowane wyłącznie przez wykształcony i wykwalifikowany personel.

3. Informacje odnoszące się do bezpieczeństwa

3.1. Ogólne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa

Wszystkie ciężkie zdarzenia mające związek z niniejszym produktem należy zgłosić producentowi oraz odpowiedniemu urzędowi kraju członkowskiego, w którym zameldowany jest użytkownik i/lub pacjent.

3.2. Wskazówki bezpieczeństwa

Montaż, modyfikacje lub naprawy są wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny, który gwarantuje przestrzeganie normy EN 60601-1 (międzynarod. norma dotycząca medycznych urządzeń elektrycznych, w szczególności część 1: Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa).

Instalacja elektryczna musi odpowiadać postanowieniom IEC (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna).

W odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej, z produktami medycznymi należy się obchodzić bardzo ostrożnie. Należy podjąć szczególne środki bezpieczeństwa.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania na obszarach zagrożonych wybuchem lub w atmosferze łatwopalnej.

3.3. Wskazówki ostrzegawcze

Niebezpieczeństwo	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być bezpośrednią przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci
Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci
Ostrożnie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być bezpośrednią lekkich obrażeń
Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być przyczyną obszernych szkód materialnych

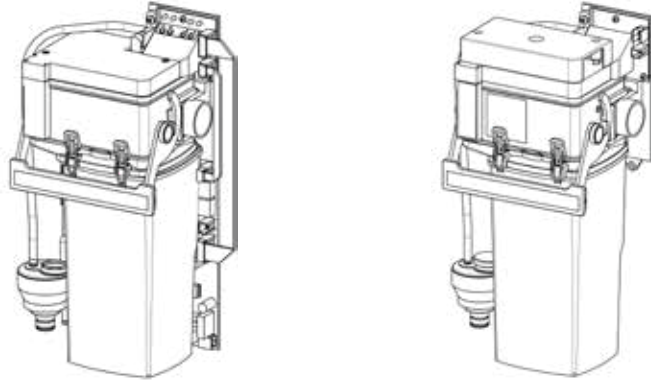
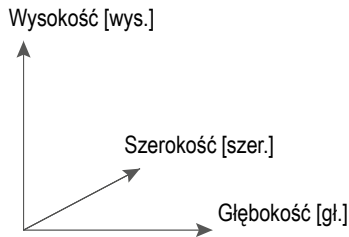
4. Opis produktu

4.1. Opis produktu

Urządzenie MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light jest układem automatycznym do separacji woda-powietrze na pojedynczym stanowisku ze zintegrowanym pojemnikiem cięższych części i zaworem wyboru pozycji.

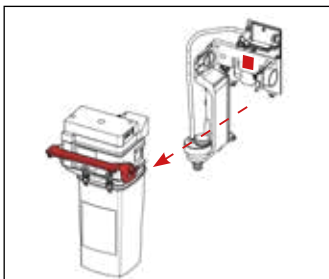
W celu ułatwienia odczytywania tekstów zastosowano skrót MST 1 ECO oraz MST 1 ECO Light.

4.2. Dane techniczne / dane eksploatacyjne



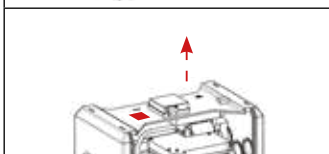
	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Zasilanie napięciem	24 V AC	24 V AC
Częstotliwość	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Maks. pobór prądu	1,5 A	1,5 A
Maks. pobór mocy	15 VA	30 VA
maks. temperatura otoczenia	35 °C	35 °C
maks. ilość przepływu cieczy	0,5 l/min przez stronę ssącą	1,5 l/min przez stronę ssącą
Zakres podciśnienia	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Pojemność zbiornika	300 cm ³	300 cm ³
Wymiary (WYS. x SZER. x GL.)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Wymiary z pokrywą (WYS. x SZER. x GL.)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Klasa	MP klasa 1	MP klasa 1
Możliwe systemy odsysające	generatory podciśnienia zasilane na mokro lub sucho	generatory podciśnienia zasilane na mokro lub sucho

4.3. Tabliczka znamionowa



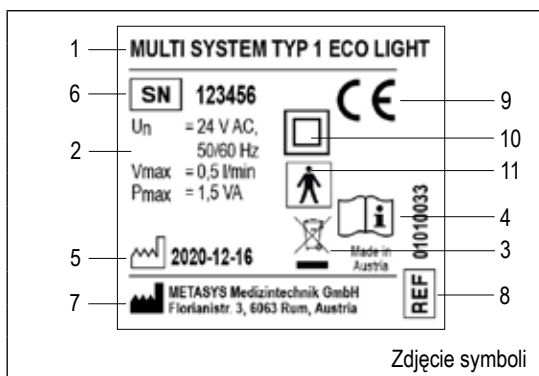
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Wersja montażu:

Tabliczka znamionowa znajduje się na module 1 i jest widoczna jeśli modul 2 zostanie wyjęty (w tym celu pałąk blokujący odchylić do góry i wyjąć modul 2).



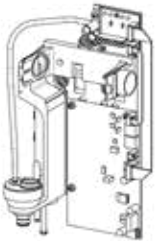


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Z pokrywą:

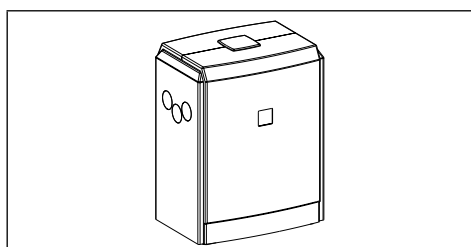
Tabliczka znamionowa znajduje się czasem na obudowie (obok zewnętrznego wskaźnika – w tym celu należy przesunąć do góry pokrywę oddzielnej obudowy), a czasem na module 1 i jest widoczny, gdy modul 2 zostanie wyjęty (patrz wersja montażu).



- 1 Oznaczenie urządzenia
- 2 Dane przyłączeniowe
- 3 Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych/elektronicznych WEEE
- 4 Przestrzegać instrukcji obsługi
- 5 Data produkcji
- 6 Numer seryjny
- 7 Producent
- 8 Numer artykułu
- 9 Znak CE
- 10 Klasa ochrony II
- 11 Część zastosowania typu BF

4.4. Budowa

Moduł 1	Moduł 2
<p>Centralny element mocujący:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Przyłącza powietrza, wody i prądu > Uchwyt ścienny > Płyta główna > Płyta diagnostyczna (tylko MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Separacja woda-powietrze:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Zbiornik > Separacja > Zawór wyboru miejsca <div style="text-align: center;">  </div>



Pokrywa:
Pokrywa (opcja)

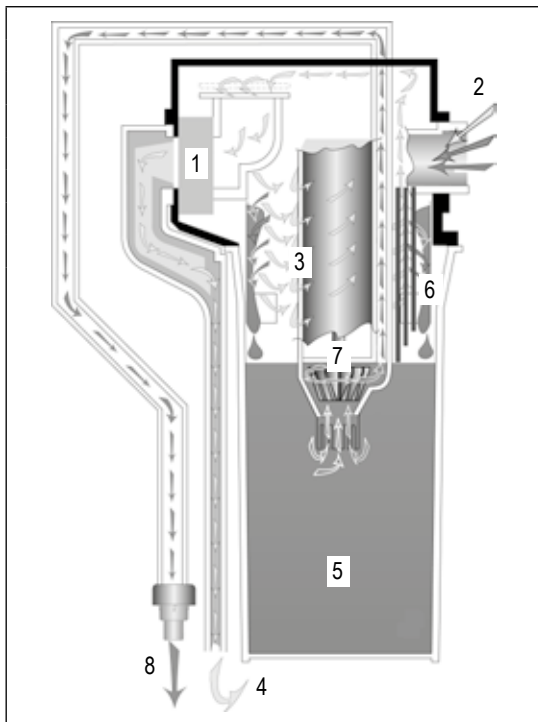
4.5. Opis funkcji

Podczas podnoszenia ssaka otwiera się zawór wyboru pozycji. Strumień zasysanego powietrza wprowadzany jest do modułu 2, w którym na zasadzie siły odśrodkowej następuje separacja powietrze/woda.

Sucho powietrze opuszcza system przez zawór wyboru pozycji i jest kierowane do silnika wolnoobrotowego. Płynne i stałe elementy strumienia zasysanego powietrza przedostają się do zbiornika pod sekcją separacji.

Podczas gdy cząsteczki osadzają się w zbiorniku, poziom cieczy wzrasta w zależności od odsysanej ilości. Jeżeli zostanie osiągnięty określony poziom, za pomocą sondy pomiaru przewodności uruchomi się silnik pompy w określonym przedziale czasowym. Pompa tłoczy wstępnie oczyszczoną ciecz do wylotu wody. Ścieki z miski spluwaczki kierowane są bezpośrednio do odpływu.

Po osiągnięciu maksymalnego poziomu napełnienia, sonda zapobiega przelaniu komory separacji poprzez zamknięcie się zaworu wyboru pozycji (wyłączenie awaryjne). Dzięki temu można zapobiec przedostawaniu się cieczy do maszyny odsysającej.

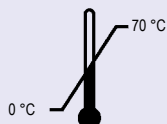


- 1 Zawór wyboru miejsca
- 2 Moduł 2 (wlot zasysanego powietrza)
- 3 Separacja woda-powietrze
- 4 Wylot powietrza (do silnika wolnossącego)
- 5 Zbiornik
- 6 Sonda pomiaru przewodności
- 7 Silnik pompy
- 8 Wylot ścieków

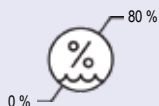
5. Przygotowanie do użycia

5.1. Transport i składowanie

Urządzenie jest dostarczane w dwóch połączonych ze sobą osłonach styropianowych. Ewentualnie dla dalszego transportu lub zwrotu należy używać oryginalnego opakowania. Urządzenie należy zawsze transportować i składować w pozycji pionowej. Urządzenie powinno dotrzeć do miejsca ustawienia w stanie całkowicie zapakowanym. Po rozpakowaniu urządzenia należy je skontrolować pod kątem kompletności oraz możliwych uszkodzeń transportowych.

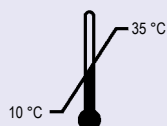


Temperatura podczas transportu i składowania

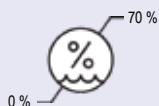


Ograniczenie wilgotności w trakcie transportu i składowania

5.2. Warunki montażu



Temperatura robocza: 10°C do 35 °C



Ograniczenie wilgotności maks. 70 %



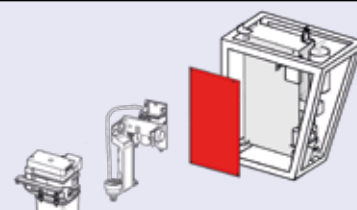
Maks. 3 000 m n.p.m.

- > Do montażu należy przewidzieć następującą przestrzeń: WYS. x SZER. x GŁ. = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > W celu uniknięcia wibracji mocowanie można wykonać wyłącznie za pomocą trzech otworów w module 1 na nośnych częściach unitu stomatologicznego! (nie wyciągać wkładek przeciwdrganiowych!)
- > Urządzenie musi mieć zagwarantowaną możliwość swobodnych drgań i nie może mieć styczności z innymi częściami urządzenia unitu stomatologicznego (przewody, węże, osłony itp.).

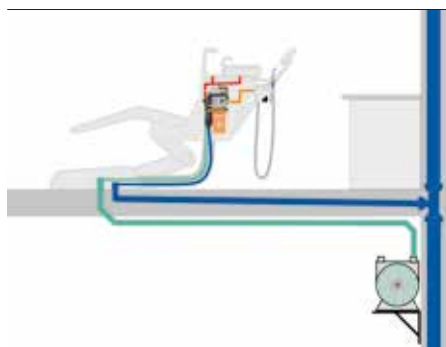


Ostrożnie:

Za modulem 1, w przypadku podłoża przewodzącego prąd elektryczny, należy umieścić ochronną płytkę stykową!



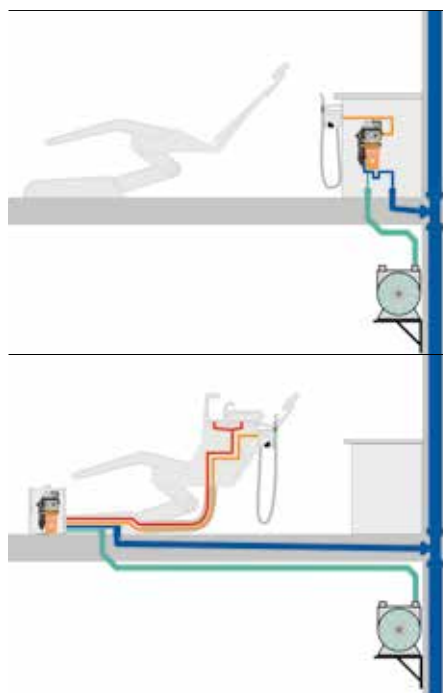
5.2.1. Warianty montażu



Montaż w misce spluwaczki

Bezpośrednia integracja urządzenia w misce spluwaczki powinna być stosowana jako preferowane rozwiązanie, ponieważ w tym przypadku można zachować jak najkrótsze długości węży do urządzenia.

W przypadku miski spluwaczki należy zwrócić uwagę na bezwibracyjne zawieszenie urządzenia na nośnych elementach unitu stomatologicznego.



Montaż w pozycji zagłówka

Jeżeli w unicie stomatologicznym nie ma zamontowanej miski spluwaczki i urządzenie odsysające zainstalowane jest w pozycji zagłówka, urządzenie można zamontować w szafce.

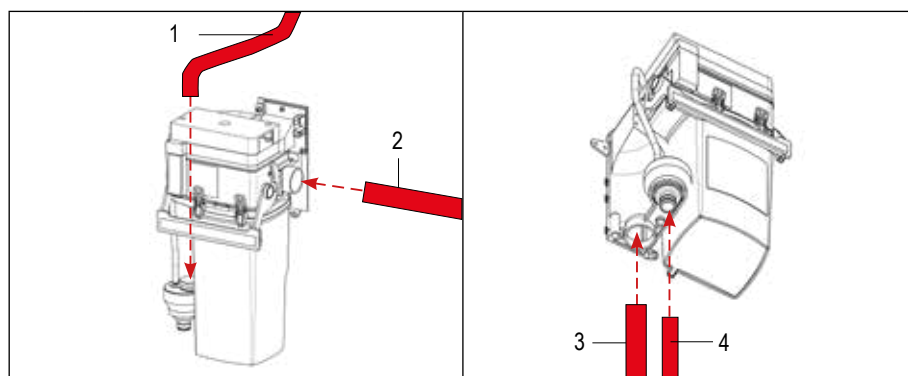
Otwór przyłączeniowy dla odpływu spluwaczki należy w tym przypadku zakryć zaślepką.

Ustawianie z pokrywą

Jeżeli bezpośredni montaż w unicie stomatologicznym nie jest możliwy, urządzenie można również ustawić w oddzielnej obudowie o estetycznej konstrukcji.

Pokrywa powinna być zamontowana na skrzynce przyłączeniowej unitu stomatologicznego. Zewnętrzny wskaźnik oraz transformator są zintegrowane w pokrywie.

5.2.2. Przyłącza rur i węży



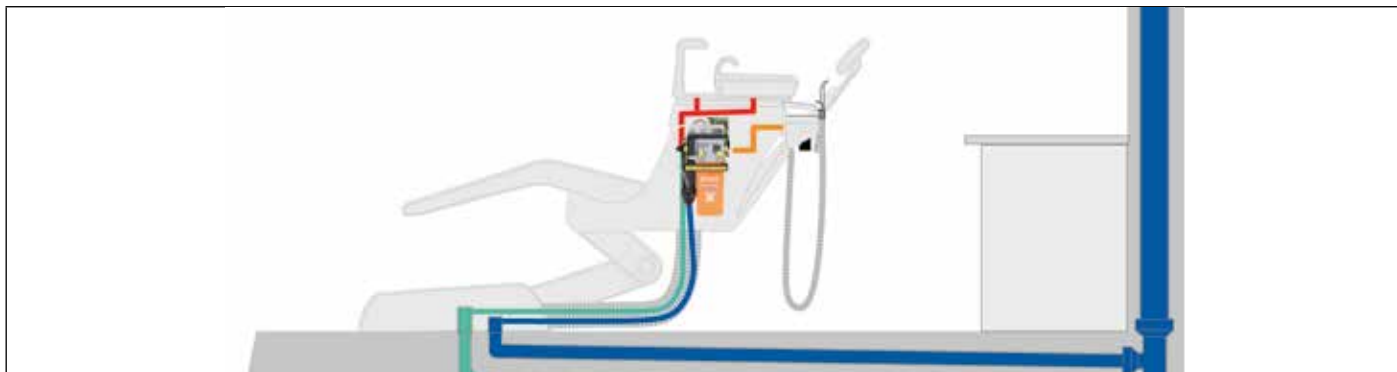
- 1 Przyłącze dla węża odpływowego spluwaczki
- 2 Przyłącze ssaka (do uchwytu węży)
- 3 Przyłącze węża próżniowego (do maszyny odsysającej)
- 4 Przyłącze węża odpływowego (wylot wody czystej)



Uwaga:

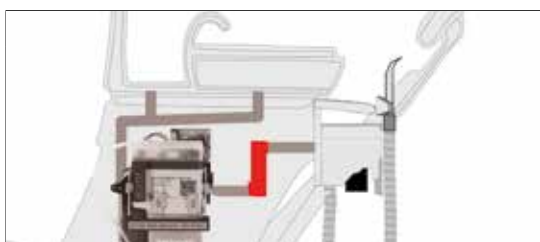
Niewykorzystane przyłącza należy zamknąć zaślepkami!

- > Odległości węży od urządzenia muszą być jak najkrótsze, by uniknąć wstępnej sedimentacji.
- > Zabrudzone węże stomatologiczne należy wymienić podczas montażu i zutylizować za pośrednictwem certyfikowanej firmy.
- > Urządzenie należy podłączyć za pomocą syfonu do przewodu ściekowego.
- > Zasilane wodą ślinociągi należy wyłączyć ze względu na duże zużycie wody.
- > Odpowiednie tulejki węży i adaptory patrz 9.1.1. Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne.



5.2.3. Filtr wstępny

Jeżeli brak jest uchwyty węża, po stronie ssącej separatora amalgamatu, należy zamontować filtr wstępny o wielkości oczek maks. 1 mm. Filtr wstępny musi być łatwo dostępny dla personelu.



Filtr wstępny

5.3. Instalacja, montaż i uruchomienie

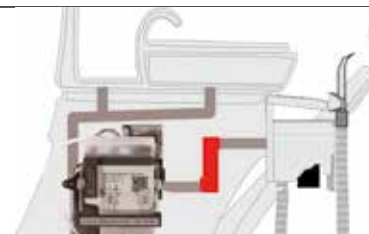
1 Przed montażem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję!



Należy spełnić wymagania względem pomieszczenia

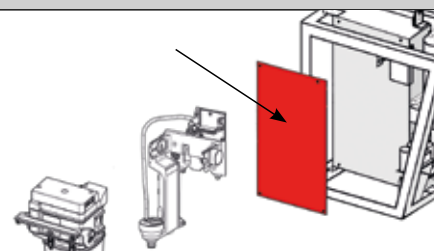
patrz 5.2. Warunki montażu

2 Zamontować filtr wstępny (o ile nie jest dostępny w uchwycie węża)

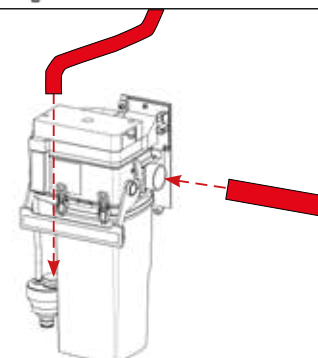


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Wersja montażu

4 Za modulem 1 (w przypadku podłoża przewodzącego prąd elektryczny) należy umieścić ochronną płytkę stykową



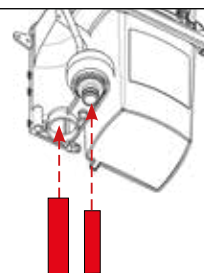
5 Podłączyć wąż odpływowy spluwaczki



6 Podłączyć przewód ssący od uchwyty węża (ssak)

7 Podłączyć wąż odpływowy

8 Podłączyć przewód ssący do maszyny odsysającej (wąż próżniowy)



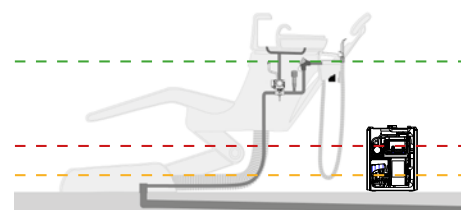
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Z pokrywą

Umieszczenie MST 1 ECO / ECO Light z pokrywą:

Odływ spluwaczki powyżej E (czerwony), odływ separatora amalgamatu pod A (żółty), min. 700 mm wolnej wysokości (zielony) do uchwytu węża

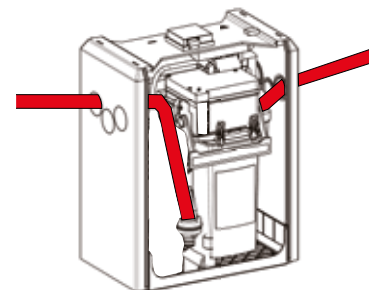
9 **E**
A
wolna wysokość

Zdjęcie symboli



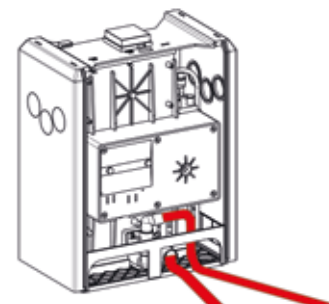
10 Podłączyć wąż odpływowy spluwaczki

11 Podłączyć przewód ssący od uchwytu węża (ssak)



12 Podłączyć przewód ssący do maszyny odsysającej (wąż próżniowy)

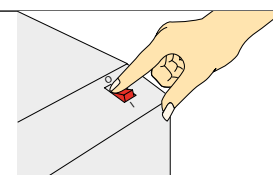
13 Podłączyć wąż odpływowy



14 Podłączyć przyłącza elektryczne

patrz 5.4. Elektronika

15 Urządzenie włączyć przy pomocy włącznika głównego urządzenia lub gabinetu.



Tylko MST 1 ECO:

16 Jeżeli na wskaźniku zapali się sygnał 1, urządzenie jest gotowe do pracy (patrz 6.2. Wewnętrzny wskaźnik).



Dentystę należy poinformować na temat funkcji, obsługi i pielęgnacji produktu, jak również o warunkach gwarancji.

17

Należy wypełnić zgłoszenie montażu oraz dokumenty urządzenia i przesłać do firmy METASYS (installation@metasys.com)



18 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji

patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji

5.3.1. Instalacja i montaż akcesoriów opcjonalnych, części dodatkowych i zamiennych



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!

5.3.2. Przyłącze innych urządzeń

Podczas podłączania urządzenia METASYS do innych urządzeń lub systemów mogą się pojawić zagrożenia. Dlatego należy się upewnić, że urządzenie nie stwarza zagrożenia dla użytkownika oraz pacjenta, a w jego pobliżu jest bezpiecznie. Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących podłączanego urządzenia lub systemu.

5.4. Elektronika

Podłączanie do sieci może być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Podłączenie instalacji elektrycznej należy przeprowadzić z uwzględnieniem lokalnych przepisów. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, napięcie znamionowe należy porównać z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

5.4.1. Przyłącza elektryczne



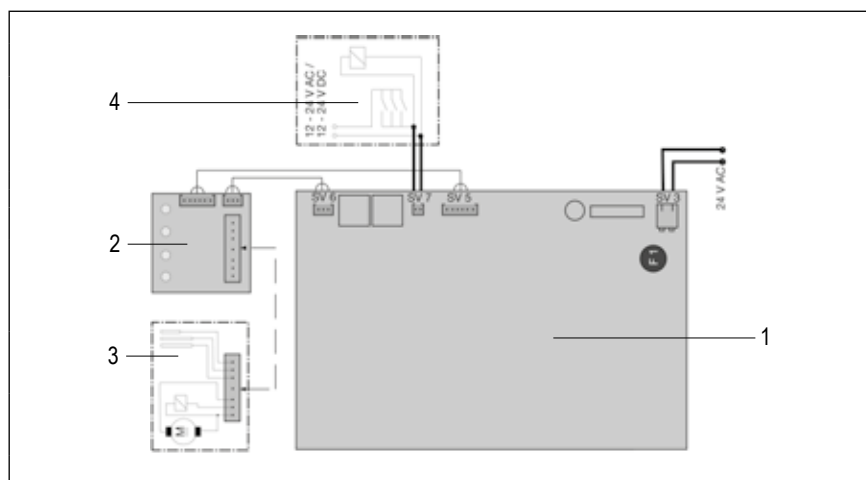
Niebezpieczeństwo:

Napięcie zasilające należy pobrać z transformatora zabezpieczającego, spełniającego wymogi norm IEC 601-1 / VDE 0750 część 1 / DIN EN 60601-1 i IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Niebezpieczeństwo:

Bezpieczniki można wymieniać tylko na bezpieczniki tego samego typu!

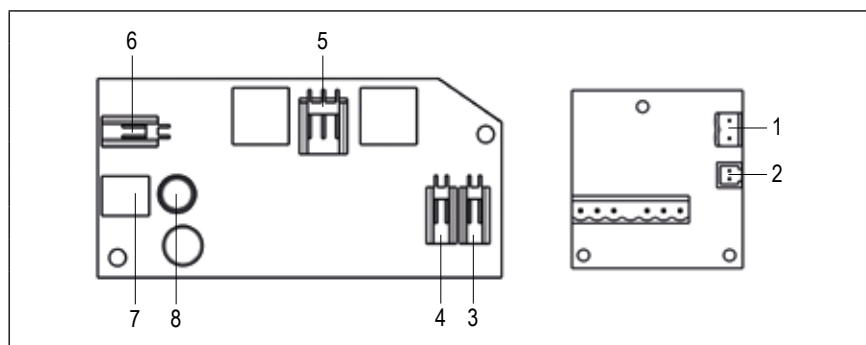
5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Płyta główna
- 2 Płyta diagnostyczna
- 3 Moduł 2
- 4 Przełącznik uchwytu i przekaźnik rozdzielczy urządzenia odsysającego

- SV3 Wtyczka zasilania (24 V AC)
- SV5 Połączenie do płyty diagnostycznej (zasilanie silnika i zaworu elektromagnetycznego w module 2)
- SV6 Połączenie do płyty diagnostycznej (sondy w module 2)
- SV7 Wtyczka sygnału odkładania (12 - 24 V AC lub DC)
- F1 Główny bezpiecznik T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

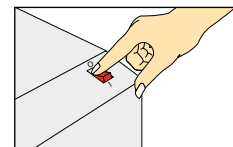


- 1 X1: Zasilanie elektryczne 24 V AC
- 2 X2: Wtyczka sygnału odkładania
- 3 X1: Zawór elektromagnetyczny
- 4 X2: Pompa
- 5 SV1: Połączenie sond
- 6 Sygnał odkładania
- 7 24 V DC
- 8 Główny bezpiecznik T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

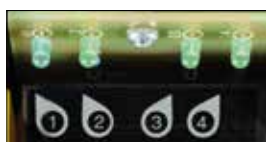
6. Użytkowanie

6.1. Normalna eksploatacja

Należy zapewnić, by urządzenie było wyłączane min. 1 raz dziennie w celu pomiaru stanu napełnienia. Podłączenie zasilania 24 V AC należy wykonać zgodnie z głównym wyłącznikiem urządzenia lub gabinetu.



6.2. Wewnętrzny wskaźnik (tylko MST 1 ECO)



1	Sygnal 1	Sygnal odkładania	Ssak podniesiony (12-24 V AC lub DC do wtyczki SV7)
2	Sygnal 2	Zawór elektromagnetyczny w module 2	Zawór elektromagnetyczny jest sterowany w module 2 (Sonda „Wyłączenia awaryjnego” nie zadziałała)
3	Sygnal 3	Pompa moduł 2	Pompa jest sterowana w module 2
4	Sygnal 4	brak funkcji	brak funkcji

6.3. Komunikaty o błędach



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!

Komunikat o błędzie	Możliwa przyczyna	Środki zapobiegawcze
Strumień zasysanego powietrza nie zostaje zwolniony	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny (moduł 2)	Limpar ou trocar a válvula magnética (consultar 7.2.6. Substituição da válvula magnética)
Tworzenie się pęcherzy w zbiorniku, gdy pompa (moduł 2) jest włączona	Brak lub zdemontowane sito pompy lub hamulec wodny	Montar ou renovar o filtro ou travão de água
Niewystarczająca wydajność pompy	Brak lub zdemontowane sito pompy	Montar ou renovar o filtro
Pompa (moduł 2) nie uruchamia się	Pompa uszkodzona, sonda zabrudzona lub uszkodzona	Trocar completamente o módulo 2 ou limpar as sondas (consultar 7.2.5. Substituição do módulo 2)

7. Pielęgnacja i utrzymanie w dobrym stanie

7.1. Regularne czynności związane z czyszczeniem

W celu zagwarantowania bezawaryjnej eksploatacji po każdym zastosowaniu należy na krótko aktywować płukanie spluwaczki, a każdy ssak przepłukać zimną wodą, aby z przewodów usunąć wszelkie pozostałości.

Należy regularnie przeprowadzać następujące czynności związane z czyszczeniem:

Czynność	Częstotliwość	
Czyszczenie i dezynfekcja urządzenia odsysającego	2 x dziennie	patrz 7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2
Wymiana zbiornika	w razie potrzeby	patrz 7.3.1. Wymiana zbiornika i 7.3.2. Utylizacja zbiornika

7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2

2 x dziennie (w południe / wieczorem) i po zabiegach chirurgicznych zalecana jest dezynfekcja z zastosowaniem środka dezynfekującego i czyszczącego GREEN&CLEAN M2.

GREEN&CLEAN M2 stosować najlepiej również przed dłuższymi okresami przestoju unitu stomatologicznego (przerwa obiadowa, zakończenie pracy lub urlop).

W celu uzyskania informacji na temat zastosowania oraz wskazówek bezpieczeństwa patrz instrukcja obsługi GREEN&CLEAN M2.

7.2. Konserwacja i serwis



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!



Ostrzeżenie:

Wyłączyć wyłącznik główny unitu stomatologicznego!



Ostrzeżenie:

Unikać kontaktu z zawartością separatora amalgamatu!



Ostrzeżenie:

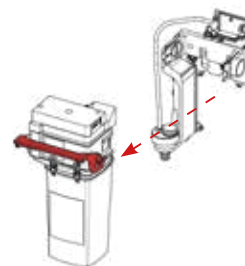
Ryzyko skażenia: W celu zapobiegania infekcjom należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (ochronę dłoni, oczu oraz ust i nosa), a urządzenie poddawać dezynfekcji i czyszczeniu!

7.2.1. Wymiana zbiornika

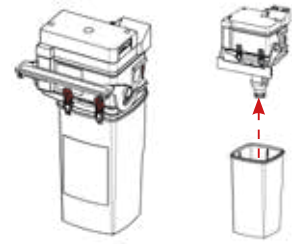
- 1 Udostępnić nowy zbiornik i wyjąć umieszczony w środku woreczek ze środkiem dezynfekującym



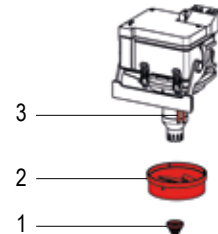
- 2 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, wyjąć i ustawić na równym i antypoślizgowym podłożu.



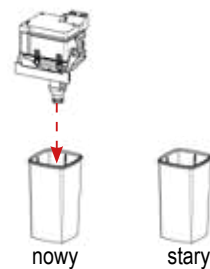
- 3 Otworzyć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2, przytrzymać zbiornik i unieść górną część.



- 4 W przypadku zabrudzenia sita pompy (1) wyciągnąć je, wyczyścić nad naczyniem wychwytyjącym i ponownie nałożyć na obudowę ssania pompy.
Sondy w module 2 (2) wytrzeć papierową chusteczką. W celu ułatwienia czyszczenia modułu 2 można wyjąć również hamulec pneumatyczny (3).
Podczas montażu zwracać uwagę na oznaczenie pozycji (strzałka na hamulcu pneumatycznym, nacięcie na module 2)!



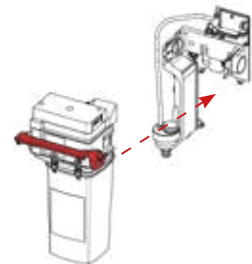
- 5 Wyczyszczony i prawidłowo zmontowany moduł 2 nałożyć na nowy zbiornik.
Zwrócić uwagę na oznaczenie PRZÓD na zbiorniku!



- 6 Zamknąć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2.
Pierścienie uszczelniające po lewej i prawej stronie elementu uchwytu wyczyścić wilgotną, papierową chusteczką i nasmarować smarem silikonowym (lub wazeliną).



- 7 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący.



- 8 Włączyć wyłącznik główny unitu stomatologicznego.
Na wewnętrznym wskaźniku świeci się tylko lampka sygnału 1 (tylko w MST 1 ECO)



7.2.2. Utylizacja zbiornika

Pełny zbiornik można przekazać własnemu przedsiębiorstwu utylizacyjnemu firmy METASYS logistics & collection GmbH.

Jeżeli całe urządzenie zostanie zdemontowane po upływie okresu użytkowania, należy je zwrócić producentowi w celu prawidłowej utylizacji (patrz 8.2. Recykling i utylizacja).

- 1 Rozciąć woreczek ze środkiem dezynfekcyjnym do końcowej dezynfekcji (dołączony do nowego zbiornika) i wlać jego zawartość do pełnego zbiornika.



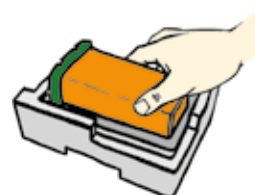
- 2 Pełny zbiornik zamknąć zieloną pokrywą i mocno docisnąć.



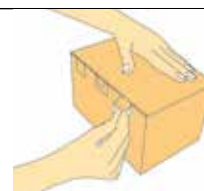
- 3 Upewnić się, że 8 nosków zabezpieczających zamknięcia pokrywy zostało dokładnie zatrzasknięte na zbiorniku.



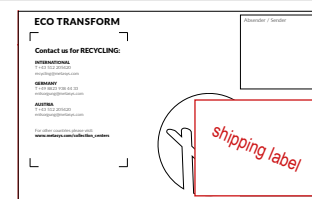
- 4 Wykonać próbę szczelności, w tym celu przekręcić zamknięty zbiornik do góry nogami nad naczyniem wychwytyjącym. Ewentualnie ponownie zamknąć pokrywę.



- 5 Prawidłowo zamknięty zbiornik włożyć w 2 osłony styropianowe i zapakować do kartonu.



- 6 Karton transportowy zamknąć zgodnie z dołączoną instrukcją.



Pełny zbiornik należy przekazać do utylizacji odpowiedniemu przedsiębiorstwu utylizacyjnemu.

- 7 **Utylizacja za pośrednictwem firmy METASYS logistics & collection GmbH:**

Na stronie www.metasys.com/collection_centers można uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji w danym kraju!

7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji (tylko MST 1 ECO)



W trakcie kontroli normalnej eksploatacji można sprawdzić działanie funkcji urządzenia. Kontrolę tą należy przeprowadzać po każdej instalacji i każdej naprawie!

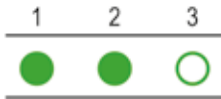
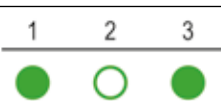
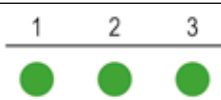
- 1 Włączyć wyłącznik główny.



Unieść ssak:

- 2 Na wewnętrznym wskaźniku pojawia się sygnał 1 i sygnał 2, strumień zasysanego powietrza zostaje zwolniony.



<p>Szybko wessać wodę, aż strumień zasysanego powietrza zostanie przerwany:</p> <p>3 Do zbiornika przedostaje się więcej wody, niż pompa może tłoczyć (min. 1,5 l/min) i uruchamia się sonda zatrzymania awaryjnego.</p>	
<p>Na wewnętrznym wskaźniku świeci się sygnał 1 i sygnał 3. Lampka sygnału 2 nie świeci się, ponieważ zawór elektromagnetyczny jest zamknięty i strumień zasysanego powietrza przerwany.</p> <p>Po upływie 2-3 sekund strumień zasysanego powietrza zostanie ponownie odblokowany.</p>	
<p>Na wewnętrznym wskaźniku świecą się wszystkie lampki sygnalizacyjne (sygnał odkładania, sterowanie zaworu elektromagnetycznego, pompa w module 2 pracuje).</p> <p>Po upływie ok. 15 sekund pompa wyłącza się.</p>	

7.2.4. Zestaw serwisowy MST 1 ECO / ECO Light

<p>1 sprawdzić prawidłowy montaż i przyłączyć układ automatycznego do separacji amalgamatu zgodnie z wytycznymi montażu</p>	<p>patrz 5.2. Warunki montażu</p>
<p>2 przeprowadzić dezynfekcję i czyszczenie ssaków i misy spluwaczki</p>	<p>patrz 7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2</p>
<p>3 przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji (tylko MST 1 ECO)</p>	<p>patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji</p>

7.2.5. Wymiana modułu 2

<p>1 Udostępnić nowy moduł 2 (bez zbiornika).</p>
<p>2 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, wyjąć i ustawić na równym i antypoślizgowym podłożu.</p>
<p>3 Otworzyć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2.</p>
<p>4 Przytrzymać zbiornik i unieść górną część.</p>
<p>5 Nowy moduł 2 (bez zbiornika) umieścić na zbiorniku. Zwrócić uwagę na oznaczenie PRZÓD na zbiorniku!</p>
<p>Zamknąć 4 żółte zamknięcia klipsowe na module 2.</p>
<p>6 Pierścienie uszczelniające po lewej i prawej stronie elementu uchwytu wyczyścić wilgotną, papierową chusteczką i nasmarować smarem silikonowym (lub wazeliną).</p>
<p>7 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący.</p>

7.2.6. Wymiana zaworu elektromagnetycznego

<p>1 W module 2 przestawić pałąk blokujący w górę, wyjąć i ustawić na równym i antypoślizgowym podłożu.</p>
<p>2 Odkręcić śruby pokrywy (3 sztuki)</p>
<p>3 Zdjąć pokrywę</p>
<p>4 Na zaworze elektromagnetycznym odkręcić nakrętkę</p>
<p>5 Wyjąć zawór elektromagnetyczny</p>
<p>6 Od listwy wtykowej odłączyć kabel przyłączeniowy</p>
<p>7 Założyć nowy zawór elektromagnetyczny, a do listwy wtykowej podłączyć kabel przyłączeniowy</p>
<p>8 Zawór elektromagnetyczny zamocować nakrętką</p>
<p>9 Założyć pokrywę i zamocować śrubą (3 sztuki)</p>
<p>10 Moduł 2 wsunąć ponownie ostrożnie w uchwyt i zamknąć pałąk blokujący</p>
<p>11 Przeprowadzić kontrolę normalnej eksploatacji (patrz 7.2.3. Kontrola normalnej eksploatacji)</p>

8. Wyłączenie z eksploatacji

8.1. Demontaż



Ostrzeżenie:

Przed demontażem odsunąć od źródła prądu!



Ostrzeżenie:

Ryzyko skażenia: W celu zapobiegania infekcjom należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (ochronę dłoni, oczu oraz ust i nosa), a urządzenie poddawać dezynfekcji i czyszczeniu!

W przypadku koniecznego transportu powrotnego urządzenia do magazynu firmy METASYS należy użyć oryginalnego opakowania METASYS. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć.

8.2. Recykling i utylizacja



Urządzenie może być skażone! Należy zwrócić uwagę przedsiębiorstwu utylizacyjnemu, aby mogły zostać podjęte odpowiednie czynności. Części zawierające resztki amalgamatu, jak np. sita, filtry i węże itd. należy zutylizować również zgodnie z przepisami danego kraju.

Nieskażone części z tworzywa sztucznego urządzenia można przekazać do przetwórstwa tworzyw sztucznych. Wbudowane części elektroniczne (wraz z płytą) należy zutylizować w postaci złomu elektronicznego. Części metalowe należy zutylizować w postaci złomu metalowego.

Alternatywnie urządzenie można odesłać do producenta, który zadba o jego prawidłową utylizację. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć. Urządzenie może zostać odesłane w oryginalnym opakowaniu METASYS.

Dla zgłoszenia montażu i dla dokumentacji urządzenia obowiązuje obowiązek przechowywania wynoszący 5 lat po utylizacji urządzenia.

9. Załącznik

9.1. Numery zamówień i zakres dostawy

Oznaczenie	Oznaczenie	Zakres dostawy
01010033	MST 1 ECO Light	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami OMS-owymi oraz instrukcją obsługi
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami standardowymi, filtrem wstępnym oraz instrukcją obsługi
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Układ automatyczny do separacji z pokrywą, akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami standardowymi oraz instrukcją obsługi
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami a-dec 300 oraz instrukcją obsługi
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami a-dec 400/500 oraz instrukcją obsługi
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami a-dec 200 oraz instrukcją obsługi
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami Tecnomed oraz instrukcją obsługi
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami Planmeca Compact-i oraz instrukcją obsługi
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Układ automatyczny do separacji z akcesoriami Tekmil oraz instrukcją obsługi

9.1.1. Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne

MST 1 ECO / ECO Light = skrót dla MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

Akcesoria

Numer zamówienia	Oznaczenie
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Zestaw serwisowy

Numer zamówienia	Oznaczenie	Zakres dostawy
50020119	Zestaw inspekcyjny MST 1 ECO / ECO Light	Deflektor wody, hamulec pneumatyczny, obudowa ssania dla pompy K, membrana, korpus wlotowy z zamontowanym zaworem przeciwwrotnym, pierścień o-ring
50020112	Zestaw serwisowy MST 1 ECO / ECO Light	50020119 zestaw inspekcyjny MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 pojemnik do mieszania dla GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Zbiornik

Numer zamówienia	Oznaczenie
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

Środki dezynfekujące

Numer zamówienia	Oznaczenie	Numer zamówienia	Oznaczenie
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Ogólne części zamienne

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Tulejki węży i adaptery

Numer zamówienia	Oznaczenie
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle

Numer zamówienia	Oznaczenie
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collection container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

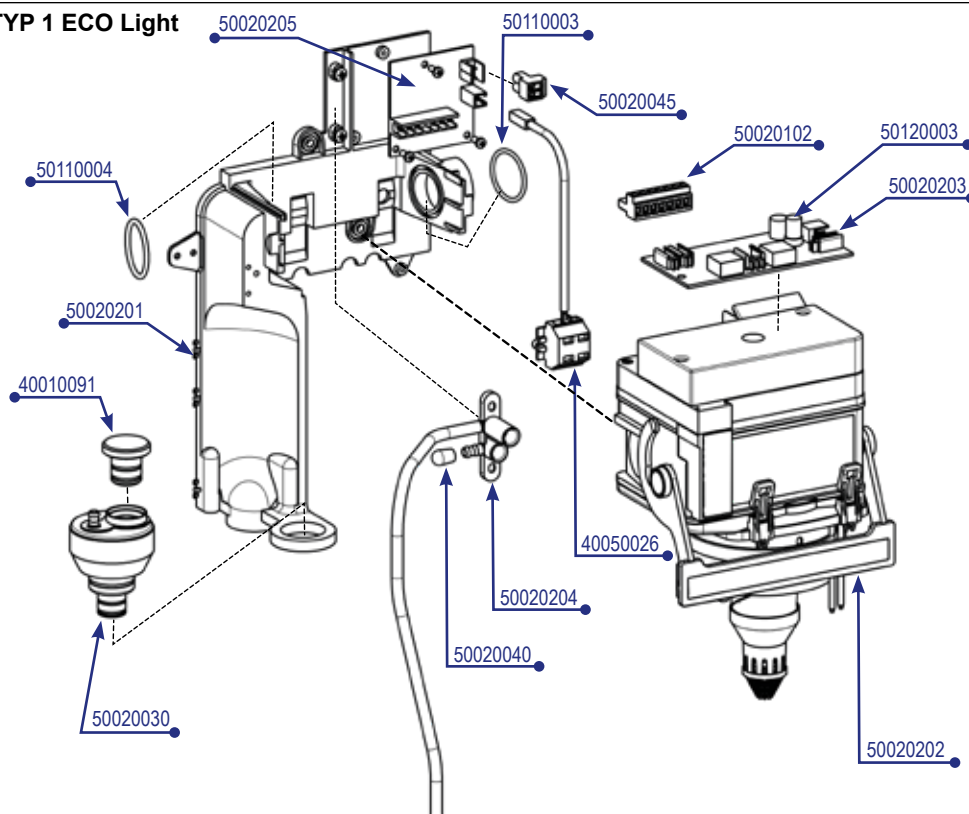
Numer zamówienia	Oznaczenie
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm

Numer zamówienia	Oznaczenie
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

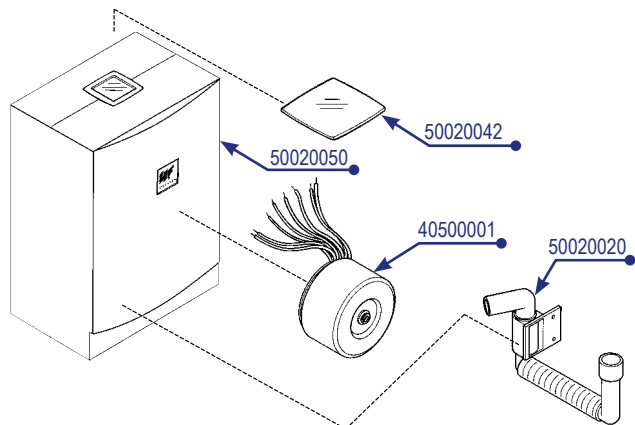
Numer zamówienia	Oznaczenie
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - patrz ogólny wykaz części zamiennych

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

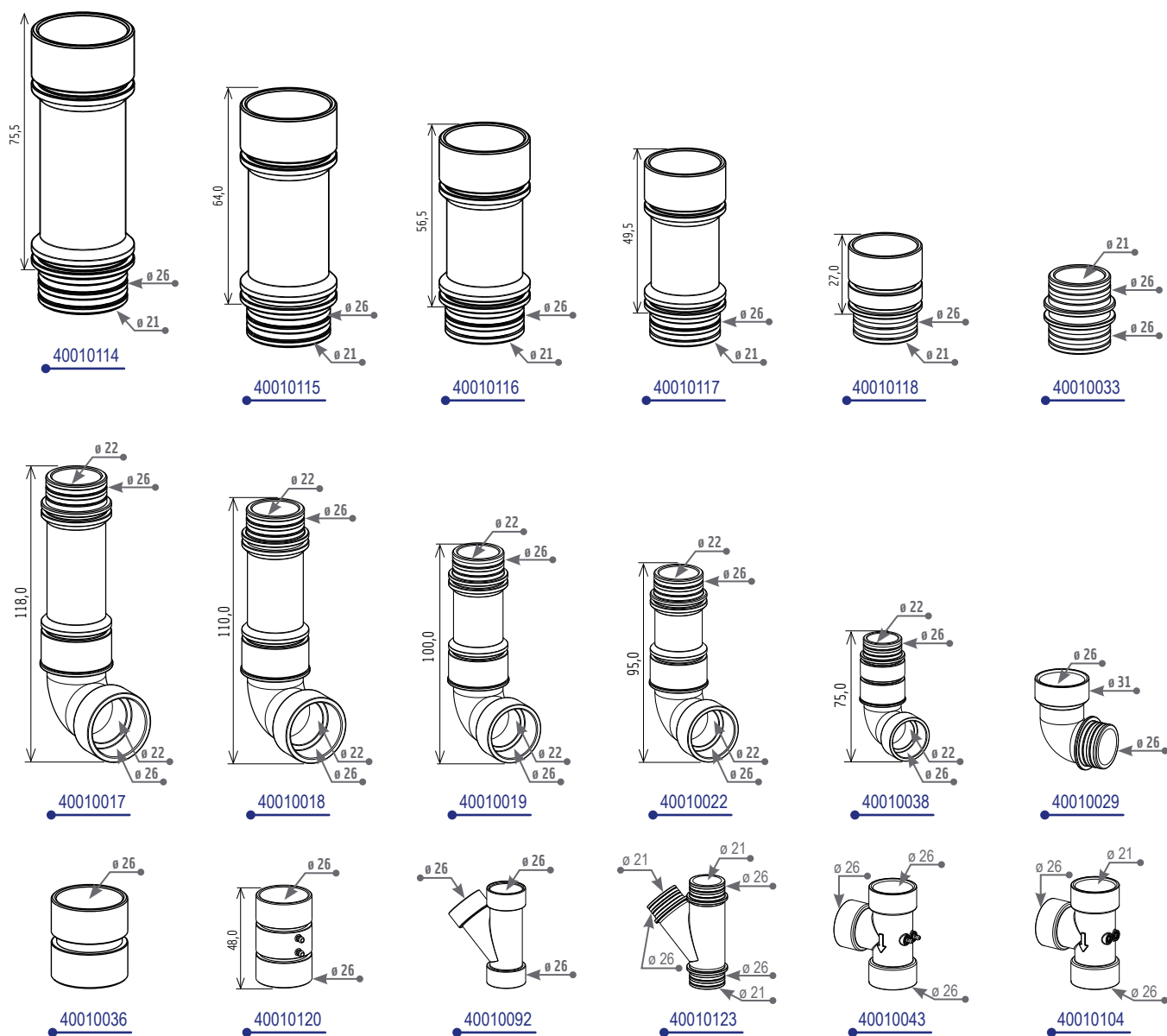


Pokrywa

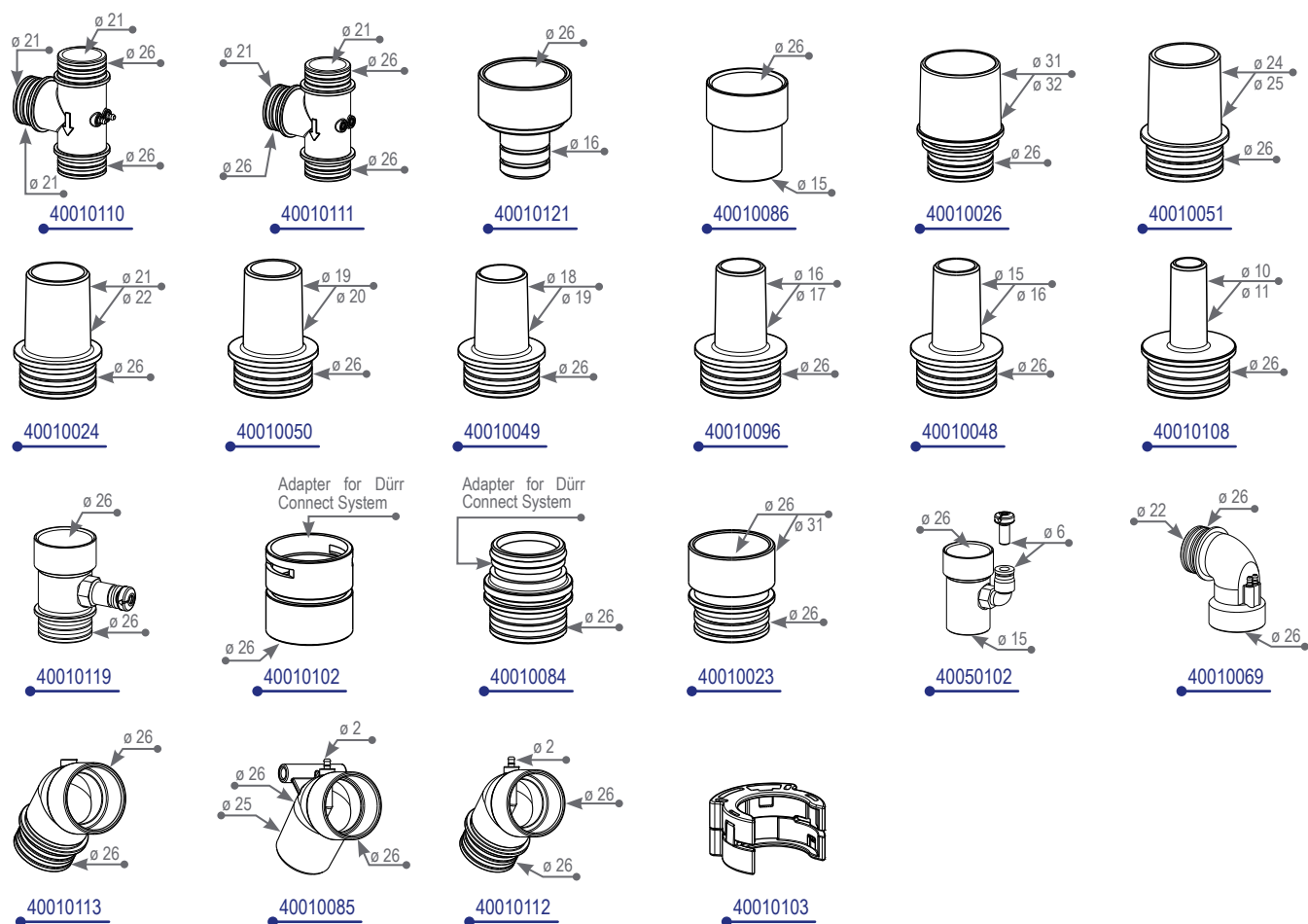


Tulejki węży i adaptery

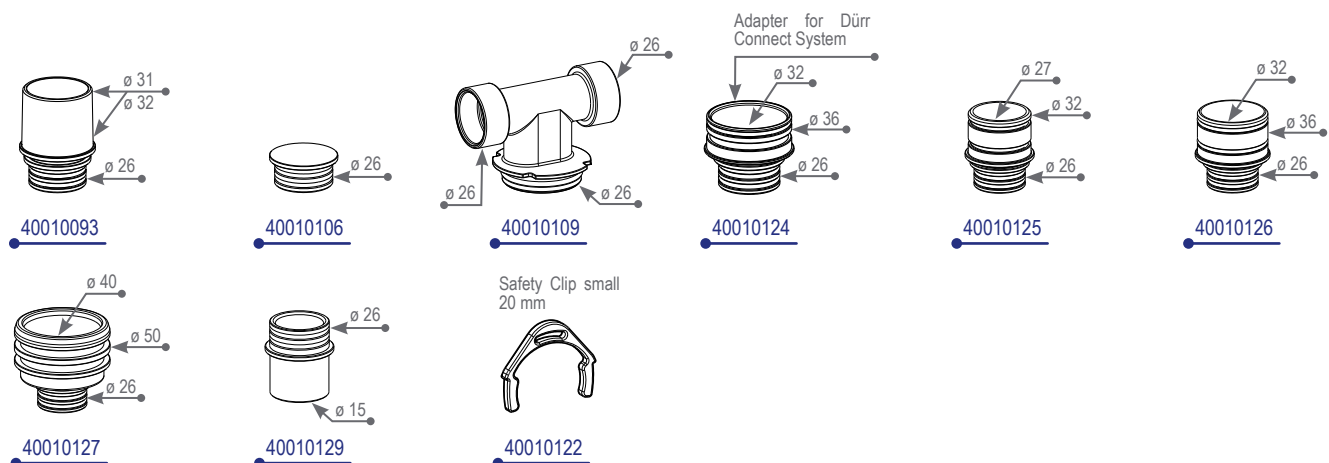
META Connect



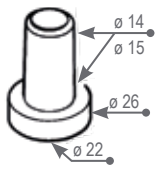
Tulejki węży i adaptery META Connect



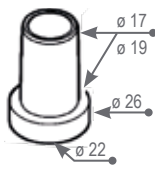
Tulejki węży i adaptery łączone z META Connect



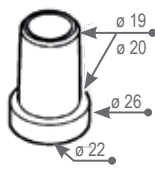
Tulejki węży i adaptery niełączone z META Connect



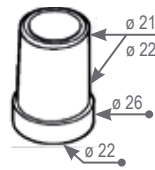
40010001



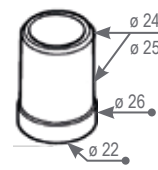
40010002



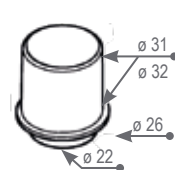
40010003



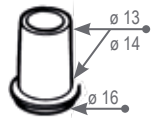
40010004



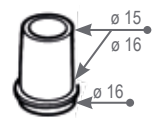
40010005



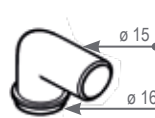
40010006



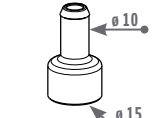
40010007



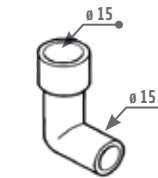
40010008



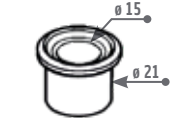
40010009



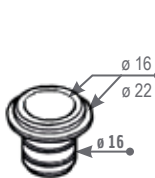
40010130



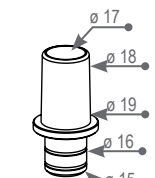
40010012



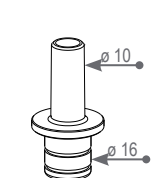
40010031



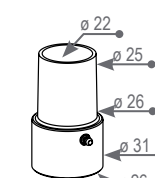
40010034



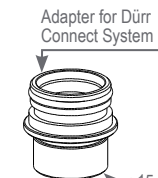
40010056



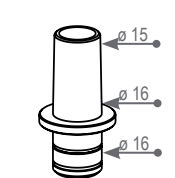
40010128



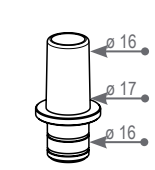
40010079



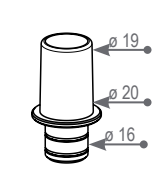
40010087



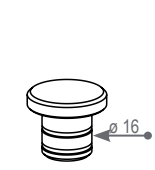
40010088



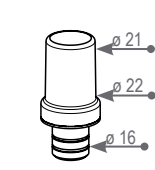
40010089



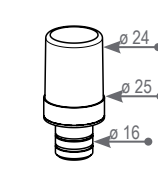
40010090



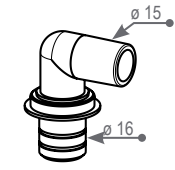
40010091



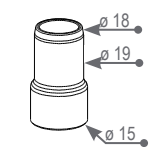
40010097



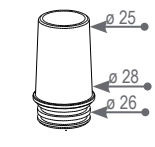
40010098



40010099



40010100



40010105

9.2. Warunki gwarancji

Firma METASYS udziela dla określonych produktów gwarancji na 12-36 miesięcy (czas trwania gwarancji zależy od produktu oraz danych obowiązującego cennika).*

Gwarancja obejmuje wszystkie błędy materiału, które w znacznym stopniu wpływają na działanie urządzenia. Gwarancja nie uwzględnia szkód powstałych w wyniku nieprawidłowej obsługi oraz normalnego zużycia. Gwarancja nie odnosi się do wymiany pojemnika z amalgamatem, jak również nie obejmuje kruchych części jak np. szkło, tworzywa sztuczne, węże, filtry, filtry kondensacyjne lub membrany. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych czasów pracy oraz czasów uruchamiania.

Aby określić ważność gwarancji, po prawidłowym montażu do firmy METASYS należy niezwłocznie odesłać wypełnione zgłoszenie montażu. W tym przypadku gwarancja zaczyna obowiązywać od momentu uruchomienia urządzenia. W przypadku montażu bez wypełnienia zgłoszenia montażowego dla METASYS, gwarancja traci swoją ważność. Montaż i wysłanie zgłoszenia montażowego należy przeprowadzić w ciągu 24 miesięcy, licząc od daty sprzedaży przez firmę METASYS.

Wszystkie roszczenia klienta z tytułu gwarancji wygasają w przypadku pojawienia się choć jednego z niżej wymienionych zdarzeń, niezależnie od tego, czy wystąpiły one u klienta firmy METASYS lub późniejszego właściciela lub użytkownika urządzenia:

- > Nieprawidłowy montaż, eksploatacja, konserwacja lub transport urządzenia. W przypadku koniecznego transportu powrotnego części firmy METASYS należy użyć oryginalnego opakowania METASYS. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć.
- > Montaż i odesłanie zgłoszenia montażowego należy przeprowadzić w ciągu 24 miesięcy.
- > Brak przekazania zgłoszenia montażowego do firmy METASYS.
- > Montaż i stosowanie nieoryginalnych części METASYS.
- > Montaż urządzenia przez personel, który nie został przeszkolony i nie posiada autoryzacji firmy METASYS.

- > Pojawienie się szkody powstałej w wyniku nieprawidłowej obsługi, eksploatacja i stosowanie niedopuszczalnych środków czyszczących, nieprzestrzeganie przepisów zawartych w instrukcji obsługi.
- > Naprawy przeprowadzane przez niedopuszczone warsztaty lub przez nieodpowiedni personel.
- > Nieprzestrzeganie zalecanej częstotliwości konserwacji. Konserwację należy przeprowadzać co 11-12 / 23-24 / 35-36 miesięcy po zamontowaniu odpowiednich części firmy METASYS.
- > Brak wpisu na temat montażu oraz zalecanych prac konserwacyjnych i serwisowych przez przeszkolonych techników firmy METASYS.
- > Zaniechanie natychmiastowych czynności służących zapobieganiu szkód w przypadku wystąpienia usterki.
- > Przekazywanie urządzeń lub części urządzeń firmie METASYS bez stosownej dokumentacji (patrz realizacja gwarancji), a zwłaszcza bez opisu błędów lub rachunku potwierdzającego zakup urządzenia.
- > Brak materiałów dowodowych (zdjęcia, filmy...) prezentujących części firmy METASYS, pozycję montażową, jak również otoczenie danej części.

W przypadku wnoszenia roszczeń z tytułu gwarancji firma METASYS zastrzega sobie prawo do zażądania dokumentacji urządzenia w celu skontrolowania przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Realizacja roszczeń z tytułu gwarancji następuje w następujący sposób:

W przypadku uszkodzeń urządzenie musi zostać otwarte przez autoryzowanego technika, uszkodzoną część należy wyczyścić i przekazać firmie METASYS. Klient firmy METASYS przesyła uszkodzone urządzenie lub część na własny koszt. Firma METASYS, czy przysługuje gwarancja. Firma METASYS naprawia urządzenie lub część, o ile jest to opłacalne. Klient zwraca koszty za naprawę części zamiennych, które nie są objęte gwarancją. Przesłanie do firmy METASYS urządzenia lub części zamiennych jest rozumiane jako zlecenie naprawy przez firmę METASYS. Do kosztów naprawy odesłanych urządzeń dolicza się opłatę manipulacyjną*, jeżeli upłynął termin gwarancji lub gwarancja nie przysługuje. Za zwykłą kontrolę przesłanego produktu może zostać naliczony ryczałt*. Podczas przesyłania do firmy METASYS urządzenia lub części zamiennych należy dołączyć opis błędów wraz z wszystkimi ważnymi informacjami na temat urządzenia. Klient firmy METASYS (magazyn) może dokonywać wcześniejszych wpłat wyłącznie po konsultacji z firmą METASYS. Zawsze wysyłać tylko uszkodzoną część (możliwie jak najmniejsze jednostki). Jeżeli do firmy METASYS będą wysyłane zabrudzone, sprawne części, firma METASYS ma prawo do ich zniszczenia bez udzielenia jakiegokolwiek rekompensaty. Nową część można otrzymać składając oddzielne zamówienie i po opłaceniu rachunku. W każdym wypadku firma METASYS ma prawo dowolnie spełnić warunki gwarancji poprzez uznanie konta lub wysłanie nowych części bez konieczności przeprowadzania naprawy. Prace objęte gwarancją nie powodują ani przedłużenia okresu gwarancji ani nie określają nowego okresu gwarancji. Okres gwarancji dla wbudowanych części zamiennych kończy się wraz z gwarancją danego urządzenia. Klient firmy METASYS zobowiązuje się do poinformowania swojego klienta na temat warunków odnoszących się do realizacji gwarancji. Ustawowe prawo gwarancyjne klienta pozostaje nienaruszone.

* Aktualne warunki gwarancyjne oraz opłaty podano w obowiązującym cenniku firmy METASYS.

9.3. Historia zmian

Kontrola	Data	Opis
ZK-58.205/00	18.05.2021	Sporządzono na nowo.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Poprawka: Rozdział 1.2 „Numer REF” zmieniono na „numer artykułu”. Dodano numery artykułów i CH-REP.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Błędy druku i składu zastrzeżone!